

Nossa Referência: 24797336

Sua Referência: TRAMONTINA

Page 1 of 5

**Recebido de:**

AD SHIPPING AGENCIAMENTO DE CARGAS  
LTDA  
RUA ERNESTO CARLOS ISERHARD, 526  
96825-040-SANTA CRUZ DO SUL, BRAZIL  
HIGIENOPOLIS

**Contato de CS Booking HL:**

Nome LIBRA SERVICOS DE NAVEGACAO LTDA  
Telefone  
Fax  
E-mail [brazil@service.hlag.com](mailto:brazil@service.hlag.com)

Nome COLETTI, JEAN

Telefone

E-mail [SALES6@ADSHIPPING.COM.BR](mailto:SALES6@ADSHIPPING.COM.BR)

**Confirmação de Reserva - ORIGINAL**

Date of Issue: 29-Jan-2025 17:50:14 <sup>PT</sup>

Nossa Referência: **24797336**

Sua Referência: TRAMONTINA

No. de BL/SWB: HLCURI4250118763

Resumo: 2x45GP

Data da Reserva: 29-Jan-2025

No. de Cotação: W250101215927

DG  Temp.  OOG  SOW

Exportação: FCL / Merchant's Haulage (CY)

Importação: FCL / Merchant's Haulage (CY)

**Data de retirada da unidade vazia de exportação**

**MERCOTAINER**

MERCOTAINER TERMINAL DE CONTAINER  
LTDA. ESTIMATIVA@MERCOTAINER.COM.BR  
R.PROFESSOR GUILHERMO HENRIQUE  
DAWSON 250 - PHONE: (53) 3234-1202  
96204-400-RIO GRANDE, BRAZIL

**Endereço do Terminal de entrega de exportação**

TECON RIO GRANDE S.A.  
- T E R M I N A L -  
AV. ALMIRANTE MAXIMIANO FONSECA  
N 201 - 4  
96204-040-RIO GRANDE, BRAZIL

De	Para	Por	Data est. de saída	Data est. de chegada
RIO GRANDE TECON-RIG (TERMINAL) (BRRIG)	CARTAGENA (COLOMBIA) CONTECAR (COCTG)	Vessel LE HAVRE EXPRESS DP Voyage: 654987 Voy. No: 2503N IMO No: 9332872 Call Sign: D5EY9 Flag: LIBERIA	25-Feb-2025 05:00	14-Mar-2025 17:00
CARTAGENA (COLOMBIA) CONTECAR (COCTG)	PUERTO BARRIOS PUERTO BARRIOS (GTPBR)	Vessel LISBON EXPRESS DP Voyage: 657938 Voy. No: 2509S IMO No: 9108128 Call Sign: ZCBD3 Flag: BERMUDA	19-Mar-2025 04:00	23-Mar-2025 20:00

BOBC0201-060TB

Hapag-Lloyd Aktiengesellschaft

Chairman of the Supervisory Board: Michael Behrendt

Executive Board: Rolf Habben Jansen (CEO), Donya-Florence Amer, Dheeraj Bhatia, Mark Frese, Dr. Maximilian Rothkopf

Registered Office: Hamburg, Company Register: Amtsgericht Hamburg HRB 97937

[Submit your VGM](#)



Nossa Referência: 24797336

Sua Referência: TRAMONTINA

Page 2 of 5

**Endereço do Terminal de retirada de Importação**

CHIQUITA GUATEMALA SOCIEDAD ANONIMA  
T E R M I N A L  
9A. CALLE 1A. Y 2A. AVE  
TERMINAL PORTUARIA  
..... PUERTO BARRIOS, GUATEMALA

Deadline	Localização	Data/Hora (local)	Ação solicitada
Shipping instruction closing	RIO GRANDE (BRRIG)	19-Feb-2025 18:00	Provide your final BL/SWB instructions
VGM cut-off	RIO GRANDE (BRRIG)	21-Feb-2025 15:00	Provide verified container gross weight (VGM)
FCL delivery cut-off	RIO GRANDE (BRRIG)	21-Feb-2025 17:00	Last possible delivery of regular containers at the export terminal

No.	Tipo	Número do Container	SOW	Data da retirada do container vazio/hora	Terminal de retirada de container Vazio	Informação Adicional
1	45GP		N	12-Feb-2025	MERCOTAINER	
<b>Tipo de Container</b>		40' X 8' X 9'6" HIGH CUBE CONT.				
<b>Mercadoria</b>		Description: HOUSEHOLD GOODS Gross Weight: 15000,0 KGM				
2	45GP		N	12-Feb-2025	MERCOTAINER	
<b>Tipo de Container</b>		40' X 8' X 9'6" HIGH CUBE CONT.				
<b>Mercadoria</b>		Description: HOUSEHOLD GOODS Gross Weight: 15000,0 KGM				

**Detalhes da Alfândega**

According to shipment routing, the following customs requirements are relevant:

This booking confirmation is subject to receiving of all relevant bill of lading / sea waybill data from the shipper in due time respectively according to local documentation closing dates/times.

**Observações**

**\*\*\*BOOKING CANCELTION FEE\*\*\***

Sera aplicada taxa de cancelamento para o cancelamento total, transferencia ou reducao da quantidade de container(s) confirmado(s) em booking, como segue:

- Cancelamento total, transferencia ou reducao de container(s) de 14 a 8 dias anterior ao ETD (Estimate Time Departure) do navio na data da solicitacao do ajuste - Valor USD 150,00 por container.

- Cancelamento total, transferencia ou reducao de container(s) a partir de 7 dias anterior ao ETD (Estimate Time Departure) do navio na data da solicitacao do ajuste - Valor USD 300,00 por container

A responsabilidade pelo pagamento do Booking Cancellation Fee e atribuida ao solicitante da reserva.

Para efeito de calculo, as solicitacoes de cancelamento total, transferencia ou reducao da quantidade de container(s) confirmado(s) em booking devem ser realizadas ate as 17:00h para que sejam consideradas no mesmo dia, apos este horario, o ajuste sera considerado no primeiro dia util subsequente.

\*\*\*Os valores mencionados nao se aplicam para BCF de bookings QQ SPOT, uma vez que as taxas referentes a esta modalidade estao registradas no documento recebido no momento da contratacao do produto.

**\*\*\*SOLICITACAO DE ON DECK / UNDER DECK\*\*\***

Devido fatores operacionais, estamos impossibilitados de efetuar embarques com exigencia de ON ou UNDER deck, sendo assim, a fim de evitarmos perda do embarque, iremos autorizar o embarque dos cntrs independentemente da posicao de bordo, pois, nao existe

BOBC0201-060TB



### Remarks

obrigatoriedade da Hapag-Lloyd junto ao cliente para embarque em determinada condicao.

**\*\*\*MODALIDADE PARA PAGAMENTOS NO BRASIL: VIA PORTAL PAYHAPAG\*\*\***

Essa plataforma permite o facil acesso a todos os valores devidos para pagamento, emissao de Boletos unicos ou unificados, bem como a agilidade na identificacao dos pagamentos, sem necessidade de envio de comprovante por e-mail.

Para cadastro, voce deve acessar atraves de nosso site ou diretamente pelo link:

--[Pay\\_Hapag](#)

No Brasil os pagamentos atraves de boleto sao mandatorios. Em caso de duvidas ou necessidade de suporte adicional, pedimos nos contatar atraves do e-mail [ContasaReceber@hlag.com](mailto:ContasaReceber@hlag.com)

**\*\*\*HIGH SECURITY SEAL \*\*\***

O lacre de alta seguranca da Hapag-Lloyd (High Security Seal - HSS) deve ser colocado na porta direita nos suportes e/ou retentor da alavanca de travamento (terceira barra de travamento) para todos os tipos de unidades, exceto plataformas. Containers tank poderao ser recebidos apenas com lacre proprio.

Caso um container nao esteja devidamente lacrado ou o lacre encontrado fisicamente nao seja um lacre de alta seguranca da Hapag-Lloyd, o terminal ira recusar o recebimento do container. Em caso de duvidas, pedimos contatar o departamento de Customer Service.

--[Container Seal Policy of Hapag-Lloyd](#)

**\*\*\*SOBRE A CONFIRMACAO DA RESERVA\*\*\***

Solicitamos gentilmente revisar sua confirmacao de reserva, com a finalidade de validacao dos dados correspondentes a sua solicitacao. Destacamos que alocamos o volume no navio com a melhor disponibilidade de espaco no momento.

A Instrucao de Embarque (draft) enviada pelo exportador consiste na preparacao correta dos documentos de embarque, todos os campos devem ser preenchidos de forma clara atendendo as legislacoes tanto na origem quanto no destino. Taxas de correcoes, multas e custos extras poderao ser aplicados caso ocorra divergencias de informacoes junto aos sistemas dos orgaos intervenientes. O dead line de draft deve ser respeitado e qualquer instrucao que nao esteja no draft (instrucao de embarque) sera desconsiderada.

Qualquer alteracao na reserva (ajuste de rota, quantidade e tipo de equipamento, temperatura, sobrepeso, mercadoria, etc.) devera ser encaminhada eletronicamente para o Customer Service Booking, para uma nova analise antes do envio da Instrucao de Embarque (Draft BL), e do deposito da carga/container no Terminal. Este procedimento visa evitar inconvenientes gerados por divergencia documental e (ou) operacional, impactando em custos extras ao embarcador.

E de responsabilidade do embarcador ou responsavel pela reserva, monitorar os deadlines atraves de nossa pagina:

--[Hapag-Lloyd](#)

-> Opcoes: Services & Information/Offices & Local Info/Latin America/Brazil/Escalas e Prazos.

Instrucoes de embarque (Draft BL) recebidas e (ou) corrigidas apos o deadline, estarao sujeitas ao cancelamento do embarque ou aplicacao de taxa pelo envio em atraso (Late Shipping Instruction Submission Charge), caso o embarque seja aceito pelo armador.

**\*\*\*LIBERACAO DE CONTAINER\*\*\***

O local de retirada do container vazio e informado em cada confirmacao de reserva. Gentileza verificar/agendar diretamente com o terminal indicado para liberacao antes de qualquer acao de retirada e, em caso de problemas, pedimos entrar em contato com nossa logistica local para suporte atraves dos e-mails abaixo:

Contatos abaixo:

Rio Grande: [logistic.riogrande@hlag.com](mailto:logistic.riogrande@hlag.com)



Navegantes, Itajaí, Itapoa, Imbituba: [logistic.santacatarina@hlag.com](mailto:logistic.santacatarina@hlag.com)  
Paranagua: [logistic.parana@hlag.com](mailto:logistic.parana@hlag.com)  
Santos: [logistic.santos@hlag.com](mailto:logistic.santos@hlag.com)  
Rio de Janeiro, Sepetiba, Vitória: [logistic.sudeste@hlag.com](mailto:logistic.sudeste@hlag.com)  
Salvador, Suape, Pecem: [logistic.nordeste@hlag.com](mailto:logistic.nordeste@hlag.com)  
Manaus: [logistic.norte@hlag.com](mailto:logistic.norte@hlag.com)

São obrigações do embarcador (ou responsável pela reserva), informar a necessidade de container padrão alimento, super testado ou upgrade no momento da solicitação da reserva. Se estas condições não estiverem previamente negociadas em vossa quotacao/contrato, estará sujeito aplicação de taxas adicionais conforme tarifa vigente. Valores disponíveis em nosso site <https://www.hapag-lloyd.com> em Local Information/Taxas Locais.

Para liberação de equipamentos com estrutura particular (especificidade de piso, lonas, argolas e etc), gentileza informar ao depot antes da coleta.

**\*\*\*TRANSPORTE TERRESTRE (INLAND) - REGRAS GERAIS\*\*\***

Em caso de Inland contratado junto a Hapag-Lloyd, esclarecemos que é de responsabilidade do exportador (ou responsável pela reserva), cumprir com as limitações de peso e distribuição da carga conforme estabelecido por leis e regulamentos vigentes nos portos de origem e destino. Ressaltamos que, Hapag Lloyd não será responsável por eventuais custos devido ao sobrepeso e/ou estufagem incorreta da carga.

Containers com sobrepeso serão transportados em rotas alternativas e estão sujeitos a taxas adicionais. Caso não seja possível concluir a movimentação, o transporte será finalizado no Terminal de descarga por conta e risco da carga.

**Eventos:**

O embarcador (ou responsável pela reserva), se responsabilizam pelo cumprimento de suas obrigações contratuais, inclusive quanto ao pagamento de valores, e por quaisquer prejuízos causados, ainda que na ocorrência anterior, concomitante ou posterior, de caso fortuito ou força maior, alheios a ingerência do armador.

**\*\*\*SOBRESTADIA DE CONTAINER (DETENTION) A PARTIR DE 01/10/2020\*\*\***

Apos decorrido o tempo livre, será devido o valor a título de sobreestadia (DETENTION) da(s) unidade(s)/dia, de acordo com as TABELAS DE TARIFA, publicada no site da empresa:

[-Detention & Demurrage Hapag-Lloyd](#)

Valores a serem pagos pelo embarcador (ou responsável) desde a retirada do vazio até a entrega no terminal do porto de embarque. Em caso de cancelamento do embarque no navio programado, a contagem terminará na data do embarque.

Os freetimes (demurrage/detention) considerados válidos pelo armador, são aqueles acordados em contrato/cotacao, quaisquer freetimes divergentes do acordado, que sejam erroneamente transmitidos ao armador pelo embarcador (ou responsável pela reserva) não serão considerados, e o(s) mesmo(s) será(o) responsáveis pelos custos de detention e (ou) demurrage gerados.

No caso cancelamento do embarque após a retirada do container, não haverá concessão de per diem diferenciado e freetime e, ou seja, todo o período será tarifado, acrescido ainda de cobrança de taxa para devolução do container no Deposito.

Caso tenha havido a reserva de praca a bordo, e o usuário/embarcador (ou responsável pela reserva) deixe de entregar a carga no local e prazo acordados para embarque poderá ocorrer a cobrança de frete morto.

O embarcador (ou responsável pela reserva), se responsabilizam pelo cumprimento de suas obrigações contratuais, inclusive quanto ao pagamento de valores, e por quaisquer prejuízos causados, ainda que na ocorrência anterior, concomitante ou posterior, de caso fortuito ou força maior, alheios a ingerência do armador.

O valor devido deverá ser pago no prazo de 07 (sete) dias corridos da data da emissão da fatura, convertido o montante devido em reais,



conforme orientacao da EMPRESA ou seu AGENTE. Vencida e nao liquidada a divida na data de vencimento, o devedor ficara desde ja constituído em mora e arcara com juros moratorios pro rata de 1% (um por cento) ao mes e multa de 2% (dois por cento) a partir do oitavo dia , apos sera acrescido 1% (um por cento) a cada 10 (dez) dias de atraso limitado a 10% (dez por cento), alem de honorarios advocaticios caso a EMPRESA ou seu AGENTE, venha a utilizar advogados para a recuperacao do credito em questao, seja na esfera judicial, seja na extrajudicial. Nao entregue(s) para embarque e/ou Nao devolvida a(s) unidade(s) no prazo de 30 (trinta) dias contados a partir da data de sua retirada, a EMPRESA ou seu AGENTE estara autorizado a emitir fatura(s) parcial(is) do debito pendente e assim, subseqüentemente, a cada 30 (trinta) dias, nas mesmas condicoes descritas no presente documento. Fica eleito o foro da cidade de Santos/SP para dirimir quaisquer questoes relativas ao presente instrumento.

**\*\*\* VGM \*\*\***

In line with SOLAS regulations, it is a mandatory requirement to supply a VGM ahead of shipment. It is recommended to provide the VGM as soon as it is available but no later than the VGM cut-off date listed on this booking confirmation. Where a VGM is not available at the time of VGM cut-off, short shipment may occur with any subsequent costs remaining for the account of the cargo. In all instances it remains the shipper's responsibility to arrange VGM via the appropriate means. A number of terminals will require a VGM ahead of the container(s) arrival making the VGM cut-off date obsolete. Those terminals will be highlighted on page 1 of this confirmation.

**Termos Legais**

All dates/times are best reasonable estimates and may change. The booking confirmation is subject to sealing of container with high security seals by shipper. Container stowage on vessel is in Carrier's discretion. Carrier operates under its Bill of Lading/Sea Waybill terms and conditions to be provided upon request or displayed in any of Carrier's/its agent's offices or under [www.hapag-lloyd.com](http://www.hapag-lloyd.com), containing liability limitations deviating from German law. As to VGM, CL 12.2 applies and shipper agrees that submission of VGM by third parties on his behalf shall be deemed authorized if such message shows: Match of container and shipment number, name of responsible party (shipper) and person authorized by shipper. Carrier may ask for further information due to country requirements and relies in the correctness of the transmitted data. Carrier will not verify authorization or VGM. Shipper shall monitor its VGM on [www.hapag-lloyd.com/en/my\\_shipments.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/my_shipments.html) and shall notify Carrier promptly if VGM is not correct.

